

THƠ HOA VĂN

CHÓN BỤI HỒNG

Ta đi giữa chón bụi hồng
Trăm năm rồi cũng một vòng mây tan
Mai này nhớ lễ Vu Lan
Đọc kinh Bát Nhã hân hoan cuối đường
Vô ưu đoá nở vô thường
Cõi đau vô thức mù sương đất trời
Trong tay từng đoá ngậm ngùi
Cầm như nghiệp chướng luân hồi mai sau
Có gì để lại cho nhau
Bờ Mê bến Giác trái sầu tâm ca
Quần quanh trong cõi ta bà
Chỉ xuân trong cái gọi là đêm mơ
Câu kinh mâu áo đại thừa
Dấu chân tiền kiếp bến bờ nhân gian
Sắc không trong cái vô vàn
Nghiêng ly thấy cái điêu tàn trong ta
Cho dù nguyệt toả lâu hoa
Đời bao nhiêu cũng chỉ là hư không
Rồi đây vẫn chón bụi hồng
Rượu sầu chẳng cạn mà lòng tràn dâng.

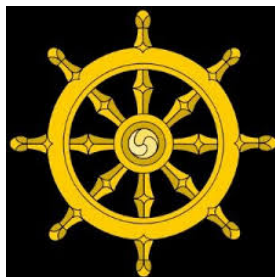
Hoa Văn



VÔ ÂM

Đôi khi lòng muốn sa môn
Đọc kinh Địa Tạng, vui buồn thiền sư
Đi tìm một thoáng Chân Như
Vào am đọc lại cổ từ đạo tâm
Đợi mùa tịnh thất cho ân
Để nghe nổi nhớ cuối phần đời nhau
Xế chiều chưa xế bể dâu
Mà hồn đã ngộ bên cầu khói sương
Mai đây lòng có cúng dường
Thì trong chiêm niệm đoạn trường vô âm
Đoạn trường từ cõi xa xăm
Có chia sót cũng đất nằm cỏ hoang
Con mê, tỉnh cũng võ vàng
Bốn mùa tịnh độ ngõ ngang thuyền hoa
Buồn nào cũng tháng ngày qua
Đời trăm lối mở vẫn loà nghiệp duyên
Chấp tay lỗi tạ lỗi nguyên
Hơi chia nợ trả lụy phiền thế gian.

Hoa Văn



HOA TỪ BI

Lên chùa lễ Phật nghe kinh
Đoá vô ưu nở vô minh cõi người
Tâm lòng pháp nguyện nguồn vui
Cõi nhân sinh gió sương đời rũi may
Kiếp xưa đâu biết đời này
Nghìn sau nghìn trước dở hay thế nào
Đi về một thoáng chiêm bao
Dang tay đón chút mộng vào Chân Như
Đường nào cỏ úa nghìn thu
Trăm năm dâu bể phù du bụi hồng
Bên đời áo Phật niềm mong
Hoa Từ Bi nở cõi lòng thế nhân
Mai sau vũ trụ xoay vần
Đời thanh cao cũng nặng phần đôi vai
Niềm tin dưới bóng Phật đài
Tâm trong bên Giác hồn ngoài sông Mê.

Hoa Văn



THƠ NGUYỄN PHÚ LONG

Dưới Mái Chùa

Cội bồ đề đứng bên sân
Mừng em đi lễ cuối tuần sớm mai.
Miệng cười mắt chẳng ngó ai
Tung tăng tà áo lam dài thướt tha.
Niềm vui xum họp gần xa
Tình thương yêu giữa ta bà hư vô
Cát lời cùng niệm Nam Mô...
Thời kinh, nhịp mõ, hiên chùa lá rơi.
Bỗng dưng anh ngộ em ơi!
Thì ra mù mịt khắp trời có không
Mà còn một sợi tơ lòng
Đâu đây như thể chờ mong bồi hồi.
Bò câu xuống bãi kiếm mồi
Nắng trưa lặng lẽ đứng ngồi phân vân
Cội bồ đề đứng tiễn chân
Em về vui nhé! Nhớ tuần lễ sau.

Nguyễn Phú Long



Tâm Động

Ngước trông, lặng lẽ, lan man
Bụt ngồi nhìn đám thế gian hiền từ.

Bây giờ xuống tóc đi tu
Lỡ mai thành Phật ngất ngư cao vời
Thương em lặn lội kiếp người
Mất công trở lại cuộc đời như xưa...

Bước chân rời khỏi cổng chùa
Con đường trước mặt nắng mưa cũng buồn!

Nguyễn Phú Long



Xin Vẫn Ở trong Kiếp Người

Thuyền từ, bên Giác...xa vời
Hình hài còn đó cuộc đời phải mang.

Nhân duyên hậu quả dở dang
Xác phàm khờ dại đa đoan nhọc nhằn
Cột vào cho tới ăn năn
Quy y sám hối tinh dần u mê.

khi xưa nghiệp nặng vụng về
Bây giờ bề khô ê chề tấm thân
Mai sau lặn lội xuống trần
Trả vay, vay trả cũng ngần ấy thôi!

Tiền thân hậu duệ nổi trôi
Ba sinh hương lửa cõi đời sắc không
Cũng vì hai chữ đeo bông
Nam Mô... xin vẫn ở trong kiếp người.

Nguyễn Phú Long

THƠ TÂM MINH NGÔ TẶNG GIAO



THANKS, MOM

When you have a mother
who cares so much for you
that anything you want
becomes her desires.

When you have a mother
who is so understanding that
no matter what is bothering you
she can make you smile.

When you have a mother
who is so strong that
no matter what obstacles she faces
she is always confident in front of you.

When you have a mother
who actively pursues her goals in life
but includes you in all her goals
you are very lucky indeed.

Having a mother like this
makes it easy to grow up
into a loving, strong adult.

Thank you for
being this kind
of wonderful
mother

Susan Polis Schutz

KỶ NIỆM VU LAN 2017



**Thơ Anh Ngữ:
Susan Polis Schutz**

**Chuyển dịch Việt Ngữ:
Tâm Minh Ngô Tăng Giao**

**Hình ảnh minh họa:
Không rõ tác giả**

TẠ ƠN MẸ

*Khi mà bạn có Mẹ hiền
Chăm lo cho bạn ngày đêm an phần
Những gì bạn muốn bạn cần
Mẹ hoan hỉ giúp, xả thân chẳng phiền.*

*Khi mà bạn có Mẹ hiền
Cảm thông cùng bạn mãi thêm tuyệt vời
Bạn dù gặp cảnh buồn đời
Mẹ làm bạn nở nụ cười an nhiên.*

*Khi mà bạn có Mẹ hiền
Mẹ thường vững chí lại thêm can trường
Dù muôn chướng ngại cản đường
Tổ cho bạn thấy Mẹ thường tự tin.*

*Khi mà bạn có Mẹ hiền
Mục tiêu cuộc sống vươn lên hàng ngày
Bao gồm cả bạn trong đây
Bạn thời may mắn tràn đầy bạn ơi.*

*Ai mà có Mẹ vậy rồi
Trưởng thành thoải mái, cuộc đời lên hương
Kiên cường, mạnh mẽ, thân thương
Nhờ bàn tay Mẹ dễ dàng thành nhân.*

*Tạ ơn Mẹ quý vô ngần
Tấm gương hiền mẫu tuyệt luân rạng ngời.*

Tâm Minh Ngô Tăng Giao
(chuyển dịch thơ)



WHAT IS A DAD?

A Dad is a person
who is loving and kind,
And often he knows
what you have on your mind.
He's someone who listens,
suggests, and defends.

A dad can be one
of your very best friends!
He's proud of your triumphs,
but when things go wrong,
A dad can be patient
and helpful and strong
In all that you do,
a dad's love plays a part.
There's always a place for him
deep in your heart.
And each year that passes,
you're even more glad,
More grateful and proud
just to call him your dad!

Thank you, Dad...
for listening and caring,
for giving and sharing,
but, especially, for just being you!

Anonymous

VU LAN 2017

Hình minh họa:
Vô danh

BỐ LÀM GÌ NHÌ?

*Bố luôn luôn là một người
Dễ thương, tử tế đồng thời giỏi thay
Bố thường đoán biết ra ngay
Trong đầu ta nghĩ loay hoay những gì.
Bố là người biết lắng nghe
Đôi khi góp ý rất chi tận tình
Và luôn bảo vệ cho mình.
Bố là người bạn chân thành nhất đời.
Khi ta thắng lợi trong đời
Bố thường kiêu hãnh thốt lời ngợi ca
Khi ta thất bại xót xa
Bố thường kiên nhẫn giúp ta tới cùng
Không hề có lúc nản lòng.
Những điều ta thực hiện trong đời này*

*Thời tình của Bố đẹp thay
Luôn luôn đóng góp tiếp tay dự phần.
Bố luôn ngự trị sáng ngấn
Ta luôn tôn kính trong tâm khảm mình.
Mỗi năm thời khắc trôi nhanh
Ta càng vui sướng với tình Bố thôi
Càng thêm biết đến ơn người
Tự hào gọi "Bố" với lời thân thương!*

*Con tri ân Bố mọi đường
Ăn cần tìm hiểu, dịu dàng chăm nom
Từ bi, hỉ xả luôn luôn
Nhưng điều đặc biệt con cần thừa thêm
Con trân quý Bố vô biên
Chính riêng vì Bố, đâu quên điều này!*

Tâm Minh Ngô Tằng Giao

(chuyển dịch thơ)



Grandparents

Grandparents are special people
with wisdom and pride.
They are always offering love and
kindness
and are always there to guide.
They often make you feel
so confident and strong.
Their arms are always open
no matter what you did wrong.
They try to help out
in every way that they can.
They love all their grandchildren
the same whether you're a child,
woman or man.
They are always there to listen
and to lend a helping hand.
They show you respect
and they try to understand.
They give their love, devotion and so
much more,
that's easy to see.
Grandparents,
what perfect examples
of the kind of person that we should
be.

Stacy Smith

Ông Bà

*Ông Bà đặc biệt biết bao
Là người thông thái, tự hào lắm thay.
Tình thương ban phát tràn đầy
Từ tâm rất mực và hay giúp đời
Ông Bà có mặt khắp nơi
Đề mà hướng dẫn mọi người thân
quen.*

*Ông Bà thường tạo niềm tin
Khiến ta luôn vững mạnh thêm tinh
thần.*

*Vòng tay mở rộng ân cần
Dù ta có phạm lỗi lầm lớn lao.
Ông Bà giúp ích dài lâu
Không hề do dự, trước sau hết lòng.
Ông Bà yêu khắp cháu con
Gái trai, lớn nhỏ cũng đồng như nhau.
Ông Bà nghe mọi thỉnh cầu
Rối ra tay giúp có đâu ngại ngần.
Trọng con, quý cháu bội phần
Sẵn sàng tìm hiểu khi cần cảm thông.
Luôn sốt sắng, mãi yêu thương
Bao điều bực lộ ngát hương thầm tình.
Ông Bà là một điển hình
Thật là toàn hảo, gia đình theo gương.*

Tâm Minh Ngô Tăng Giao (chuyển dịch thơ)



VU LAN 2017

Thơ Anh Ngữ: Stacy Smith
Chuyển dịch Việt Ngữ: Tâm Minh
Ngô Tăng Giao
Hình minh họa: Vô danh

THƠ TUỆ NGẠ DIỆU MINH

*Hoa Tâm Ngời Hoa Ảnh
Niệm Chu Phật Mười Phương*

Chuông Mùa Báo Hiếu

Qua Không Gian, Qua Thời Gian
Chuông Mùa Báo Hiếu dội vang A Tỳ ...

Trời thanh thanh, Nắng tơ vàng
Chuông Mùa Báo Hiếu dội vang A Tỳ
Nhớ Người Đại Hiếu Đại Bi
Mục Liên Bồ Tát huyền vi phép màu

Vu Lan ngát tiếng Kinh Cầu
Phá tan ngục tối nhiệm màu độ sinh
Tơ vàng sợi nắng lung linh
Mười phương khăn nguyện tươi lành Liên
Hoa

Ngài Mục Kiền Liên thuở xa
Tấm gương Đại Hiếu thiên hà sáng soi
Cỏ cây như cũng bồi hồi
Sa Bà đại chúng muôn đời còn ghi

Hôm nay Mùa Báo Hiếu về
Con Dâng Hiến Lễ, Thơ đề thiển sơ
Kính Lạy Bồ Tát Đại Từ
Khai thông trí huệ tâm mờ triển khai

Độ con và Độ muôn loài
Trăm luân bể khổ sông dài vượt qua
Vu Lan nắng đẹp ngàn hoa
Trầm Hương đánh lễ thiết tha dâng Ngài

Mục Liên gương sáng đời đời
Phạm Thiên ba cõi tỏ ngời uy danh
Chuông Đại Hiếu, mở tâm lành
Hoa Mùa Hiến Lễ đan thanh cánh vàng

Qua Không Gian, Qua Thời Gian
Chuông Mùa Báo Hiếu dội vang A Tỳ
Nhẹ nhàng từng cánh Mây đi
Lâng lâng Ý Đạo Huyền Vi Vào Đời ...

Tuệ Nga Diệu Minh



Nhớ Xưa

Năm Xưa theo Mẹ lễ chùa
Vườn chùa tươi nắng, Bướm đùa cành Mai
Mẹ rằng: Đừng bắt Bướm chơi
Chúng sinh vạn loại thành thoi mỗi loài,

Năm nay tóc điểm hoa rồi
Đến Chùa Lễ Phật, bồi hồi nhớ xưa!
Ngày trai theo Mẹ lên chùa
Nhớ con Bướm Trắng rỡ đùa cành Mai

Dòng đời vút cánh mây trôi
Nhớ vô cùng nhớ khung trời ấu thơ ...
Vườn Xuân cây lá đong đưa
Ai lên Ý Nhạc cho Thơ tôi Sầu ...

Tuệ Nga Diệu Minh



Mẹ Cười

Mùa Vu Lan Kính Tưởng Mẹ.
TN

Mỗi sáng Mẹ đi vòng vòng
Kinh hành Niệm Phật trong lòng Mẹ Vui
Mẹ Cười tươi, Mẹ Cười tươi
Tám mươi hai tuổi cuộc đời Sắc, Không

Mẹ Yêu màu áo nâu sồng
Thấy người cơ khổ long đong Mẹ cầu
Cầu xin Phật Pháp nhiệm màu
Độ cho nhân loại khổ đau không còn



Mẹ thương tất cả Cháu, Con
Bao nhiêu hờn giận nào phiền đã xa
Mẹ Cười Vui, Mẹ Vị Tha
Mẹ là Biển cả, Trời Hoa tuyệt vời ...

Mẹ Cười Vui, Mẹ Cười Vui
Bao La Tình Mẹ ... cao vời Biển Đông
Vườn nhà nắng trái Xuân hồng
Mẹ Vui Con, Cháu trong lòng đều Vui

Người, người nở nụ cười tươi,
Hoa Thương Yêu nở cho đời ngát hương
Mẹ là Đuốc Sáng soi đường
Vị Tha Lòng Mẹ Đại Dương Biển Trời ...

Mẹ Cười Tươi, Mẹ Cười Vui,
Nội Ngoại Cháu, Chắt cùng Cười Tươi Hoa
Mẹ Cười Vui, Mẹ Vị Tha
Mẹ là Biển Cả Trời Hoa Tuyệt Vời ...

Tuệ Nga Diệu Minh

Mùa Thu Áo Ngọc

Em về hong tóc mùa thu
Cố con chim nhỏ hát ru tình sầu
Hồ xanh nở đóa nhiệm màu
Câu Kinh Vô Tự, trên cầu khói sương

Sớm mai nở Đóa Vô Thường
Nửa chuang tịch mặc, ngát hương liên đài
Sầu tôi gửi ánh sao mai
Sương đêm nhỏ giọt u hoài cảnh thu

Đem Thơ thả Suối Trâm Tư
Một dòng như huyễn ảo hư bèo bồng
Mây thu đan sắc cầu vòng
Hương thu lãng đãng lá phong đỏ vàng ...

Vào Thu lại nhớ Việt-Nam
Quê Hương mùa ấy, lá vàng ngô xưa
Viễn phương chiều vắng ơ hồ
Sầu Thu ai vọng đôi bờ quan san !

Sông Tản một giải mênh mang
Tình Thu vời vợi ... Thơ đan cảm hoài
Đã bao mùa, đếm lá rơi
Vàng bao mùa lá ! Lòng người ứa thu

Dối Nhà sương khói phủ mờ !
Nhớ Quê vọng tưởng lại Thơ gieo vắn,
Hương Thơ mãi ngát bên trần
Mùa Thu Áo Ngọc, băng khung Thu nào ...

Tuệ Nga Diệu Minh

